

## ФУНКЦИЯ ЗАГОЛОВКОВ В СОВРЕМЕННОЙ КИТАЙСКОЙ ПЕРИОДИКЕ



<https://doi.org/10.24412/2181-1784-2023-21-57-62>

**Дана Камилла Анваровна**

PhD, доцент кафедры китайской филологии  
ТГУВ

prs\_186@list.ru

**Ли Хуэйтинг**

Преподаватель кафедры китайской филологии  
УзГУМЯ

***Аннотация.** Актуальностью данной статьи является то, что новости являются неотъемлемой частью жизни современных людей, а заголовки новостей являются одним из носителей новостей и одним из объектов лингвистических исследований. Заголовок имеет решающее значение: он представляет собой краткое изложение и изложение центральной идеи новостного сообщения. Новостной заголовок отражает состояние общественного развития и эволюцию языка, а также указывает на широту и глубину понимания людьми объективного мира. Связь между исследованием языковой среды и языковых средств массовой информации становится все более тесной. Что является стимулятором дальнейшего развития социолингвистики и исследований языковой среды. В данной статье в качестве объекта исследования взяты заголовки новостей из современных китайских газет.*

## THE FUNCTION OF NEWS HEADLINES IN MODERN CHINESE PERIODICALS

**Dana Kamilla Anvarovna**

PhD, Associate professor  
TSUOS

prs\_186@list.ru

**Li Huiting**

Senior Lecturer, USUWL

***Annotation.** The relevance of this article is that news is an integral part of the life of modern people, and news headlines are one of the carriers of news and one of the objects of linguistic research. The headline is critical: it provides a summary and summary of the central idea of the news story. A news headline reflects the state of social development and the evolution of language, and also indicates the breadth and depth of people's understanding of the objective world. The connection between the study of the linguistic environment and linguistic media is becoming increasingly*

close. What stimulates the further development of sociolinguistics and research into the linguistic environment. This article takes news headlines from modern Chinese newspapers as the object of study.

### 现代中国报刊新闻标题的功能

任何一项研究的开始都离不开对研究对象的界定，要研究新闻标题的功能，那么就必须先对“新闻标题”进行界定。在专业的新闻辞书《新闻传播百科全书》中，新闻标题被定义为“通常位于新闻正文之前，用以揭示、评价、概括、表现新闻内容的一段最简短的文字。所用字号大于正文，通常作为整篇新闻的代称<sup>1</sup>。在最重要的汉语百科辞书《辞海》中对新闻标题的界定是“报刊上新闻和文章的题目。标题以文章内容为命题依据，有提示报道内容、吸引并引导读者阅读理解、美化版面等作用。新闻标题有主标题（又称主题、正题）、引题（又称眉题、肩题）、副题等<sup>2</sup>。

在新闻传播活动中，标题是由一定的语言形式表示特定的意义内容构成，无论是记者还是读者，都是凭借一定的语言形式来传递或理解意义，因此我们可以把新闻语言界定为功能语言，它的独特性在于新闻语言所指称的事件要受言说行为本身的制约。一般地说，语言学家承认语言有八种与社会语言学有关的主要功能：表白功能、认识功能、人际功能、信息功能、指令功能、执行功能、情感功能和美感功能<sup>3</sup>。前人的理论对我们的研究都有一定的借鉴意义。

根据前人的理论，本文将新闻标题的功能分为交际功能和语篇功能。新闻标题的交际功能又细分为信息功能、说服功能和引导功能。新闻标题的语篇功能则细分为概括功能、称名功能和吸引功能。

#### 一、新闻标题的交际功能

根据奥斯汀“言语行为三分说”，可将言语行为分为三类：言内行为、言外行为和言后行为。言内行为是指用语句来传递信息，表达思想，功能是以言指事。言外行为是指通过说出的语句达到某种意图或说出的话语带有某种特殊的意义，功能是以言行事。言后行为是指说话这一行为取得了某种效果，功能是以言成事。在言语交际中，这种三种言语行为联系密切，是一个整体，不能割裂开来。对新闻标题来说，在完成一则新闻报道之后，制作新闻标题的媒体所实施的信息发布就是言内行为，表达的是字面含义；告知新闻标题信息就是言外行为；读者在阅读和理解新闻标题的过程中，在思想和行为上受到了影响，产生了言后行为。因此，新闻标题具有完整的言语交际过程，也就是说，新闻

<sup>1</sup> 邱瑾 新闻传播百科全书—四川人民出版社1998。—12页

<sup>2</sup> 夏政 辞海 第6版 辞林—上海辞书出版社2011。—91页

<sup>3</sup> Zamirovna, J. G.. Lexical Features Of The Publicistic Style. – The American Journal of Social Science and Education Innovations, 3(06), 2021. –P.109.

标题具有交际功能。根据标题在交际过程中所持有的言语行为效力，本文将标题的交际功能细分为信息功能，说服功能和引导功能。

### （一）信息功能

信息是新闻的本质。新闻就是信息的传播。标题作为新闻的重要组成部分，其最基本的功能就是概括新闻事实，浓缩、提炼文章最有价值的内容<sup>4</sup>。在告知受众信息时，媒体需要考虑受众的背景知识和对新闻内容的接受性，决定什么是受众最关心的、最感兴趣的、最想第一时间了解的内容。

### （二）说服功能

作为一种特殊的言语行为，新闻标题的宣传价值彰显着媒体的态度，体现着媒体的交际意图。媒体需要让受众认为其所报道和描述的新闻事件是合理的和恰当的，说服受众采纳自己的观点，接受自己的立场。每一种交际意图类型常有与其对应的语法结构形式，如告知意图常用陈述句，请求意图常用疑问句、命令等意图用祈使句等<sup>5</sup>。

### （三）引导功能

在当代社会，媒体是促进社会变革和产生新文化形式的重要力量。它传播信息和创新，帮助传统社会实现现代化，影响公众关心的议程，左右公众对社会问题的了解和源源不断地提供大众文化<sup>6</sup>。新闻语言本身是一种文化，同时又是反映其他文化面貌的镜子，是文化传播继承的工具。

标题的引导功能主要体现为对新闻内容的评价。评价新闻内容是指标题在概括新闻事实的基础上，点明新闻的价值和意义，或显或隐地标明媒体的倾向性，即媒体提倡什么，批评什么，助长什么，从而对受众发出明确的指向，帮助受众正确的理解新闻，起到引导社会舆论的作用。

新闻语言本身就是一种文化的反映，同时又是反映其他民族、国家文化的缩影，是传播文化的最简便的工具。新闻标题把新闻中最有价值的事实和问题揭示出来，帮助读者在获知这条新闻时抓住重点和核心，进而正确地理解它的意义，有助于读者对篇章的阅读、分析、认知和理解。如果新闻标题表达正确，可以帮助读者准确把握、领会新闻的本质；如果一旦导向错误，会妨碍读者对新闻实质的准确理解，甚至会引导读者误入歧途。标题是对新闻内容的概括，标题的正确导向，就在于准确地反映新闻事实的主次、美丑与善恶。现代生活和工作方式决定了读者对新闻只能有选择的获取，而这种选择一般是通过新闻标题来实现。一般而言，一条新闻不只反映一件事、一个问题，即使只写了一件事，一个问题，也会围绕这件事、这个问题写几个侧面的评论。新闻标

<sup>4</sup> 江琦《报纸标题的功能及其理段》- 吉林大学硕士学位论文 - 2007. - 13页

<sup>5</sup> 田臣《语体论- 社会语言(5)》, 2000. - 116页

<sup>6</sup> 梅文德《大众传播论- 华夏出版社1989. - 27页

题所突现的是大众传媒的价值取向，其核心体现着大众对当今的物质和社会文化的追求和选择。由此可见，新闻标题在文化导向过程中起着重要的作用。

## 二、新闻标题的语篇功能

从新闻标题和正文内容的关系上来看，标题是新闻事件的浓缩与精华，而且必须作为一则篇名来供读者阅读。从受众的阅读习惯和心理机制上看，受众阅读新闻标题的过程是有所取舍的过程，只有能产生阅读冲动的标题，受众才有继续阅读的欲望

### （一）概括功能

在当今信息社会,每个人无时无刻不处于信息包围之中,快节奏生活中的现代人面对巨大的信息源只能择优而受。当然最能够起到吸引读者作用的是标题的内容所表现出来的社会价值、新闻价值、审美价值。新闻标题是新闻事实的浓缩,新闻的窗口,简短而有个性。读者对新闻作品的兴趣来自于最初的“注意”,使人的心理活动有一定的方向。现代新闻写作的微观标准是:真、短、新、活、深,创新是总趋势,体现于新闻标题中其核心是求短(主要指主题)求新。一条好的标题通常都是用生动、风趣、形象、简洁的语言,反映出这条新闻的重要性、新鲜性、接近性等,通过这种表现的形式和内容的统一,来增加标题本身的内在魅力,提高新闻的读者率。施拉姆和波特说:“有效传播的一个秘密是把一个人的语言保持在听众能够适应的抽象程度上的能力,以及在抽象范围内改变抽象程度的能力,以便在具体的基础上谈论比较抽象的内容,使读者或听众能够不感困难地从简单熟悉的形象转到抽象的主题或概括上来,并在必要时能够再回到原来的形象上去<sup>7</sup>。”

新闻标题具有报道性,应及时、简明地向受众陈述关于人或事物发展情况,传达动态消息。这就要求新闻标题在内容上高度概括新闻事实,在思想上凝练升华新闻主题。从新闻内容上来看,具有概括功能的新闻标题多用来报道一则独立的、完整的动态消息。从标题和篇章对应的关系来看,有相当数量的社会新闻标题都是标题新闻。标题新闻即以标题形式对新闻事实做简要报道,受众一般不需要再阅读正文,单独阅读标题就可以了解消息。

### （二）称名功能

认知称名功能,即言语交际被用来传授某种知识或观点的功能,认知是指人们感知、认识世界,获取知识,解决问题等一系列认识过程中的心理活动。读者阅读新闻标题的过程是一种信息处理过程,同时也是一种心理活动过程。说话人通过言语交际,向听话人传授知识,以改变交际中某一方的认知状况和

<sup>7</sup> 陈东,《社会治理学导论》,北京:中国人民大学出版社,2003年,第52页

知识结构。新闻标题对新闻内容所做的提示，对于准备了解新闻的人来说是索引、是导向，对于不准备详读新闻的人来说，便成为了解新闻信息的窗口了。既然新闻标题是新闻中最有价值、最为重要的那部分事实和问题的浓缩和概括，这就决定了新闻标题既有依托新闻稿件而存在的从属性，又具有某种独立的负载新闻、传递信息的功能特性。也就是说，如果读者只看了新闻的标题，而没有看新闻稿件，也可以从某一方面，甚至是最重要的方面对这条新闻有所了解。

标题除了用来概括新闻事件，还能标明言语名称，因此标题具有称名功能。具有称名功能的标题虽然能向人们提供一些信息，但人们得不到一条消息。从新闻内容上来看，具有称名功能的新闻标题多为传播观点、表达意见的分析性标题，有能体现传播者主观态度的标记性词语。从标题形式上来看，具有称名功能的新闻标题多采用疑问句、祈使句和非主谓句等结构。

### （三）吸引功能

在媒体和受众的关系中，受众因有充分的选择权来决定自己想要阅读的内容，所以处于主动地位。在当今社会，人们获取新闻资讯的途径越来越多，可获得的信息量也越来越大，标题是否突出，直接影响了受众对新闻事实的取舍。因此，标题在内容上应凸显新闻价值；在形式上，应变化多端，趣味盎然；在语言上，应生动有趣、简洁鲜活。只有这样，标题才有机会吸引受众，实现标题和受众的对话，展现其独特的魅力和感染力。

### 结语

报刊新闻标题的功能有交际功能和语篇功能。交际功能又能被细分为信息功能、说服功能和引导功能。报刊新闻标题的语篇功能则细分为概括功能、称名功能和吸引功能。

信息是新闻的本质。新闻就是信息的传播。标题作为新闻的重要组成部分，其最基本的功能就是概括新闻事实，浓缩、提炼文章最有价值的内容。

报刊新闻标题把新闻中最有价值的事实和问题揭示出来，帮助读者在获知这条新闻时抓住重点和核心，进而正确地理解它的意义，有助于读者对篇章的阅读、分析、认知和理解。新闻标题所突现的是大众传媒的价值取向，其核心体现着受传者对当今的物质和社会文化的追求和选择、需要。

### 参考文献

1. 邱瑾. 新闻传播学全书—四川人民出版社1998
2. 夏政. 辞海第版辞林—上海辞书出版社2011

3. Zamirovna , J. G.. Lexical Features Of The Publicistic Style. – The American Journal of Social Science and Education Innovations, 3(06), 2021
4. 汪奇君 语报标题交际功能实现阶段 – 吉林学硕士学位论文 – 2007. – 13页
5. 吕臣 言语建构 – 社会学战线(05), 2000
6. 梅文德 勒大众传播论 – 华夏出版社 1989
7. 陈东 社会心理学导论 – 北京大学出版社 2003